



“懇切呼籲各嬰幼童、孕婦和餵哺母乳的婦女儘快接種新冠疫苗，亦應同時接種季節性流感疫苗 - 以預防新冠病毒和流行性感冒病毒冬季同時來襲所導致的重症、急性併發症、入院、死亡和中、長期後遺症 - 香港兒科醫學會、澳門兒科專科醫學會、香港兒童免疫過敏及傳染病學會、香港兒童醫院模擬培訓中心、香港婦產科學會、香港兒童及青少年皮膚科學會、香港護理學院、香港兒科護理學院、香港兒科護士學會和香港助產士會聯合聲明”

新冠疫情於全球肆虐已快將三年，每一個嬰、幼兒童和青少年不單是每一個家庭的重要成員，亦都是社會未來的主要棟樑。我們絕對關愛和重視每一個小生命的寶貴價值，有責任去保護他們的健康和茁壯成長。

作為醫務人員，我們衷心向因為感染新冠病毒而不幸離世病童的家人作深切慰問，亦祝願患重症的病童能隨著時間逐漸康復。

我們亦在此懇切呼籲家長和照顧者不要再猶豫，儘快讓嬰幼兒接種新冠疫苗。家長和照顧者應該從科學角度出發，用疫苗來保護幼兒的健康和生命，已經有足夠臨床數據證明，新冠疫苗是預防感染新冠病毒後患「重症」、「併發症」、「死亡」和減低康復後出現「後遺症」最有效的方法。

家長和照顧者倘若對疫苗接種尚有疑問，容讓我們用以下簡單的解說來釋除大家對疫苗接種的疑慮：人類的「免疫系統」是人體抵禦外敵如病毒、細菌、寄生蟲等的防衛機制。每當以上的「病原體」入侵身體，免疫系統這支「軍隊」就會出動去清除敵人。然而如果之前沒有接觸過這些病原體，這過程往往需要花上比較長的時間，換言之這段長的反應時間就是病原體於身體「肆意搗亂」的機會，導致一切不良的後果。正如感染新冠病毒後導致患「重症」、「併發症」和「死亡」，甚至康復後出現「後遺症」的情況無異。

接種疫苗可避免身體承受這種災難性的打擊，疫苗能令免疫系統生產出「記憶細胞」，記著反擊曾「交過手」敵人的方法，待同一類的敵人再來襲時，記憶細胞就會**迅間**指揮作戰及生產「**T 細胞**」和「**抗體**」，**快速對付敵人，避免身體受嚴重破壞**。正如接種新冠疫苗可預防感染新冠病毒後患上「重症」、「併發症」、「死亡」和減低康復後出現「後遺症」的機會一樣。

現時嬰幼兒自出生後已接種多種疫苗，以預防多類型有關的疾病，例如「麻疹」、「小兒麻痺症」、「百日咳」、「破傷風」、等等。這些疾病在多年前未有對應它們的疫苗時期都是引致大量人口包括嬰幼兒死亡的疾病。隨著對應這些致命疾病的疫苗研發、普及應用和廣泛接種在嬰幼兒的身上，這些疾病現已經不能再在我們社會中肆虐、死亡人數亦隨之而然大大減少。以「**天花**」疫症為例，曾經導致三分之一地球上的人口死亡。隨著人類發明和接種「牛痘」疫苗、世界衛生組織於一九八零年五月宣告天花疾病已於地球上被消滅！（附註一和二）

如以上所說，新冠疫苗和流感疫苗亦是利用同樣原理，接種後可避免嬰幼兒染疫後出現重症、併發症甚至死亡。**新冠疫苗已於去年開始於全球廣泛接種，臨床效果非常有效，嚴重不良的疫苗反應相當罕見**，所以家長和照顧者毋須擔心。家長和照顧者不應再猶疑，應儘快在今年的冬季為嬰幼兒接種新冠和流感疫苗來預防新冠病毒和流行性感冒病毒同時來襲。

母親身體內的抗體能透過胎盆及母乳傳給胎兒及母乳哺育的嬰幼兒，故此，孕婦和餵哺母乳的婦女亦應接種新冠和流感疫苗來保護自己以及胎兒和初生嬰兒，免受新冠病毒和流行性感冒病毒感染所帶來的嚴重後果。（附註三和四）

香港兒科醫學會、澳門兒科專科醫學會、香港兒童免疫過敏及傳染病學會、香港兒童醫院模擬培訓中心、香港婦產科學會、香港兒童及青少年皮膚科學會、香港護理學院、香港兒科護理學院、香港兒科護士學會和香港助產士會謹在此發出聯合聲明，**懇切呼籲各嬰幼童孕婦和餵哺母乳的婦女儘快接種新冠和季節性流感疫苗，以預防新冠病毒和冬季流行性感冒同時來襲所導致的重症、急性併發症、入院、死亡和中、長期後遺症**。

二零二二年十一月二十二日

附註：

- 一. 兒童接種疫苗及相關兒童傳染病: 關日華醫生 - 香港兒童醫院模擬訓練中心網上講座，二零二一年四月二十七日。

<https://www.youtube.com/watch?v=SuQXyGXdQM0&list=PLE4Gwbg0PFvsvpZlin8QmA4IBSA1y8O4Y&index=1>



- 二. Stefan Riedel (2005) Edward Jenner 與天花和疫苗接種的歷史 (Edward Jenner and the History of Smallpox and Vaccination), Baylor University Medical Center Proceedings, 18:1, 21-25, DOI:10.1080/08998280.2005.11928028.

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC1200696/pdf/bumc0018-0021.pdf>



- 三. “懇切呼籲孕婦和餵哺母乳的婦女接種新冠疫苗，以預防自身重症和所誕下嬰兒感染新冠病毒的風險 - 香港婦產科學會、香港兒科醫學會、澳門兒科專科醫學會、香港護理學院、香港助產士會、香港兒童免疫過敏及傳染病學會、香港兒科護理學院和香港兒科護士學會聯合聲明” 二零二二年九月九日（中文繁體 / 英文）

<http://www.medicine.org.hk/hkps/statements.php>



- 四. “懇切呼籲各長者、成年人、孕婦、青少年、兒童和嬰幼兒儘快接種流感和新冠疫苗，以預防流行性感冒和新冠病毒冬季同時來襲所導致的重症、急性併發症、入院、死亡和中、長期後遺症 - 香港兒科醫學會、澳門兒科專科醫學會、香港兒童免疫過敏及傳染病學會、香港兒童醫院模擬培訓中心、香港婦產科學會、香港兒童及青少年皮膚科學會、香港護理學院、香港兒科護理學院、香港兒科護士學會和香港助產士會聯合聲明” 二零二二年十月二十日（中文繁體 / 英文 / 中文簡體）

<http://www.medicine.org.hk/hkps/statements.php>





“A Sincere Appeal to Infants, Children, Pregnant and Breastfeeding Women to Receive Vaccination Against COVID-19 and Influenza As Soon As Possible to Prevent Severe Illnesses, Acute Complications, Hospitalizations, Death, and Medium and Long-term Sequelae caused by the Simultaneous Attack of COVID-19 and Influenza in Winter – Joint Statement by The Hong Kong Paediatric Society, the Macau Pediatric Society, The Hong Kong Society for Paediatric Immunology Allergy and Infectious Diseases, ChildSim @ Hong Kong Children’s Hospital, The Obstetrical and Gynaecological Society of Hong Kong, the Hong Kong Paediatric and Adolescent Dermatology Society, the College of Nursing Hong Kong, the Hong Kong College of Paediatric Nursing, the Hong Kong Paediatric Nurses Association and the Hong Kong Midwives Association”

The COVID-19 pandemic has been raging around the world for almost three years. **Every infant, child and adolescent is not only an important member of each family, they are also the main pillars of the future of our society. We absolutely care for and value every youngster’s precious life, and we have the responsibility to protect their health and enhance their normal growth.**

As medical professionals, we would like to extend our deepest condolences to the families of those sick children who unfortunately passed away due to COVID-19 infection and hope that the seriously ill children can recover over time gradually.

We hereby sincerely appeal to **parents and caregivers not to hesitate any longer but to vaccinate infants and young children to protect the health and life of their young children against COVID-19 as soon as possible.** From a scientific point of view, there are enough clinical data to prove that the COVID-19 vaccine is the most effective way to prevent "severe illnesses", "complications", "death" after infection and to reduce the chance of "long term sequelae" after recovery.

If parents and caregivers still have doubts about vaccination, let us use the following **simple illustration to explain how the immune system works with infection and vaccination:** The human "immune system" is the body's defense mechanism against foreign enemies such as viruses, bacteria and parasites, etc. Whenever the above "pathogens" invade the body, the "army" of the immune system will be dispatched to eliminate the enemies. However, if the body has not been exposed to these pathogens before, this process often takes longer time. In other words, this long reaction time is an opportunity for pathogens to "wreak havoc" in the body, leading to all adverse consequences. It is the same process that leads to "severe illnesses", "complications" and "death" after being infected with COVID-19, and even causing "long term sequelae" after recovery.

Vaccination can prevent the body from suffering such a catastrophe. The vaccine can cause the immune system to produce "memory cells" to remember how to fight back against specific enemy. When the same type of enemy strikes again, the memory cells will **quickly** command the battle and produce "**T cells**" and "**antibodies**" which can **quickly deal with the enemy and prevent serious damage to the body**. Just as vaccination against COVID-19 can prevent "severe illnesses", "complications", "death" even after being infected and reduce the chance of suffering from "long term sequelae" after recovery.

At present, infants and young children have been vaccinated with various vaccines since birth to prevent different types of diseases, such as "Measles", "Poliomyelitis", "Pertussis", "Tetanus", etc. Many years ago, these diseases were the ones that killed a large number of people including infants when there were no vaccines against them. With the development of vaccines and widespread provision of vaccination to the infants and young children against these deadly diseases, these awful diseases can no longer cause severe problems in our community, and the number of deaths has also been greatly reduced. Take the "**Smallpox**" epidemic as an example, which once had caused the death of one-third of the Earth's population. With the invention of "vaccinia" vaccine, the World Health Organization had already announced in May 1980 that **smallpox disease had been eradicated from the earth!** (Note 1 and 2)

As mentioned above, the COVID-19 and the Influenza vaccine employ the same principle to help body defend the attacks by the viruses. After vaccination, it can prevent severe illnesses, complications and even death in infants and young children. **The COVID-19 vaccines have widely been used around the world since last year, with good clinical effectiveness, serious adverse vaccine reactions are very rare**, so parents and caregivers do not need to worry about this. Parents and caregivers should no longer hesitate to vaccinate infants and young children against COVID-19 and Influenza to prevent the simultaneous attack of the COVID-19 and Influenza viruses this winter as soon as possible.





Antibodies in the mother's body can be transferred to the fetus and infant through the placenta and breast milk. Therefore, **pregnant and breastfeeding women should also be vaccinated against COVID-19 and influenza as to protect themselves, their fetuses and newborn babies from the serious consequences of COVID-19 and influenza virus infections.** (Notes 3 and 4)

The Hong Kong Paediatric Society, the Macau Pediatric Society, The Hong Kong Society for Paediatric Immunology Allergy and Infectious Diseases, ChildSim @ Hong Kong Children's Hospital, The Obstetrical and Gynaecological Society of Hong Kong, the Hong Kong Paediatric and Adolescent Dermatology Society, the College of Nursing Hong Kong, the Hong Kong College of Paediatric Nursing, the Hong Kong Paediatric Nurses Association and the Hong Kong Midwives Association **Sincere Appeal to Infants, Children, Pregnant and Breastfeeding Women to Receive Vaccination Against COVID-19 and Influenza As Soon As Possible to Prevent Severe Illnesses, Acute Complications, Hospitalizations, Death, and Medium and Long-term Sequelae caused by the Simultaneous Attack of Influenza and COVID-19 in Winter.**

22nd November 2022

Appendix:

1. **Childhood Immunization & Related Infections** by Dr Mike Kwan (Cantonese mainly) - 100th ChildSim Talk. 27th April 2021.

<https://www.youtube.com/watch?v=SuQXyGXdQM0&list=PLE4Gwbg0PFvsvpZlin8QmA4IBSA1y8O4Y&index=1>

2. Stefan Riedel (2005) **Edward Jenner and the History of Smallpox and Vaccination**, Baylor University Medical Center Proceedings, 18:1, 21-25, DOI:10.1080/08998280.2005.11928028.
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC1200696/pdf/bumc0018-0021.pdf>

3. **Sincere Appeal to Pregnant and Breastfeeding Women to Receive COVID-19 Vaccination to Prevent Severe Illnesses and to Reduce the Risk of Infection in Newborn Infants** - Joint Statement by The Hong Kong Obstetrical and Gynaecological Society of Hong Kong, The Hong Kong Paediatric Society, the Macau Pediatric Society, the College of Nursing Hong Kong, the Hong Kong Midwives Association, The Hong Kong Society for Paediatric Immunology Allergy and Infectious Diseases, the Hong Kong College of Paediatric Nursing and the Hong Kong Paediatric Nurses Association (Traditional Chinese / English)
9th September 2022 <http://www.medicine.org.hk/hkps/statements.php>

4. **A Sincere Appeal to The Elderly People, Adults, Pregnant Women, Adolescents, Children and Infants to Receive Vaccination Against Influenza and COVID-19 As Soon As Possible to Prevent Severe Illnesses, Acute Complications, Hospitalizations, Death, and Medium and Long-term Sequelae caused by the Simultaneous Attack of Influenza and COVID-19 in Winter** – Joint Statement by The Hong Kong Paediatric Society, the Macau Pediatric Society, The Hong Kong Society for Paediatric Immunology Allergy and Infectious Diseases, ChildSim @ Hong Kong Children’ s Hospital, The Obstetrical and Gynaecological Society of Hong Kong, the Hong Kong Paediatric and Adolescent Dermatology Society, the College of Nursing Hong Kong, the Hong Kong College of Paediatric Nursing, the Hong Kong Paediatric Nurses Association and the Hong Kong Midwives Association (Traditional Chinese / English / Simplified Chinese)
20th October 2022 <http://www.medicine.org.hk/hkps/statements.php>




“恳切呼吁各婴幼儿、孕妇和喂哺母乳的妇女尽快接种新冠疫苗，亦应同时接种季节性流感疫苗 - 以预防新冠病毒和流行性感冒病毒冬季同时来袭所导致的重症、急性并发症、入院、死亡和中、长期后遗症 - 香港儿科医学会、澳门儿科专科医学会、香港儿童免疫过敏及传染病学学会、香港儿童医院模拟培训中心、香港妇产科学会、香港儿童及青少年皮肤科学会、香港护理学院、香港儿科护理学院、香港儿科护士学会和香港助产士会联合声明”

新冠疫情于全球肆虐已快将三年，每一个婴、幼儿童和青少年不单是每一个家庭的重要成员，亦都是社会未来的主要栋梁。我们绝对关爱和重视每一个小生命的宝贵价值，有责任去保护他们的健康和茁壮成长。

作为医务人员，我们衷心向因为感染新冠病毒而不幸离世病童的家人作深切慰问，亦祝愿患重症的病童能随着时间逐渐康复。

我们亦在此恳切呼吁家长和照顾者不要再犹豫，尽快让婴幼儿接种新冠疫苗。家长和照顾者应该从科学角度出发，用疫苗来保护幼儿的健康和生命，已经有足够临床数据证明，新冠疫苗是预防感染新冠病毒后患「重症」、「并发症」、「死亡」和减低康复后出现「后遗症」最有效的方法。

家长和照顾者倘若对疫苗接种尚有疑问，容让我们用以下简单的解说来释除大家对疫苗接种的疑虑：人类的「免疫系统」是人体抵御外敌如病毒、细菌、寄生虫等的防卫机制。每当以上的「病原体」入侵身体，免疫系统这支「军队」就会出动去清除敌人。然而如果之前没有接触过这些病原体，这过程往往需要花上比较长的时间，换言之这段长的反应时间就是病原体于身体「肆意捣乱」的机会，导致一切不良的后果。正如感染新冠病毒后导致患「重症」、「并发症」和「死亡」，甚至康复后出现「后遗症」的情况无异。

接种疫苗可避免身体承受这种灾难性的打击，疫苗能令免疫系统生产出「记忆细胞」，记着反击曾「交过手」敌人的方法，待同一类的敌人再来袭时，记忆细胞就会**迅间**指挥作战及生产「**T 细胞**」和「**抗体**」，**快速对付敌人，避免身体受严重破坏**。正如接种新冠疫苗可预防感染新冠病毒后患上「重症」、「并发症」、「死亡」和减低康复后出现「后遗症」的机会一样。

现时婴幼儿自出生后已接种多种疫苗，以预防多类型有关的疾病，例如「麻疹」、「小儿麻痹症」、「百日咳」、「破伤风」、等等。这些疾病在多年前未有对应它们的疫苗时期都是引致大量人口包括婴幼儿死亡的疾病。随着对应这些致命疾病的疫苗研发、普及应用和广泛接种在婴幼儿的身上，这些疾病现已经不能再在我们社会中肆虐、死亡人数亦随之而然大大减少。以「**天花**」疫症为例，曾经导致三分之一地球上的人口死亡。随着人类发明和接种「牛痘」疫苗。世界卫生组织于一九八零年五月宣告天花疾病已于地球上被消灭！（附注一和二）

如以上所说，新冠疫苗和流感疫苗亦是利用同样原理，接种后可避免婴幼儿染疫后出现重症、并发症甚至死亡。**新冠疫苗已于去年开始于全球广泛接种，临床效果非常有效，严重不良的疫苗反应相当罕见**，所以家长和照顾者毋须担心。家长和照顾者不应再犹疑，应尽快在今年的冬季为婴幼儿接种新冠和流感疫苗来预防新冠病毒和流行性感冒病毒同时来袭。

母亲身体内的抗体能透过胎盆及母乳传给胎儿及母乳喂养的婴幼儿，故此，**孕妇和喂哺母乳的妇女亦应接种新冠和流感疫苗来保护自己以及胎儿和初生婴儿，免受新冠病毒和流行性感冒病毒感染所带来的严重后果**。（附注三和四）

香港儿科医学会、澳门儿科专科医学会、香港儿童免疫过敏及传染病学会、香港儿童医院模拟培训中心、香港妇产科学会、香港儿童及青少年皮肤科学会、香港护理学院、香港儿科护理学院、香港儿科护士学会和香港助产士会谨在此发出联合声明，**恳切呼吁各婴幼儿孕妇和喂哺母乳的妇女尽快接种新冠和季节性流感疫苗，以预防新冠病毒和冬季流行性感冒同时来袭所导致的重症、急性并发症、入院、死亡和中、长期后遗症**。

二零二二年十一月二十二日

附註：

- 一. 儿童接种疫苗及相关儿童传染病: 关日华医生 - 香港儿童医院模拟训练中心网上讲座，二零二一年四月二十七日。

<https://www.youtube.com/watch?v=SuQXyGXdQM0&list=PLE4Gwbg0PFvsvpZlin8QmA4IBSA1y8O4Y&index=1>



- 二. Stefan Riedel (2005) Edward Jenner 與天花和疫苗接種的歷史 (Edward Jenner and the History of Smallpox and Vaccination), Baylor University Medical Center Proceedings, 18:1, 21-25, DOI:10.1080/08998280.2005.11928028.

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC1200696/pdf/bumc0018-0021.pdf>



- 三. “恳切呼吁孕妇和喂哺母乳的妇女接种新冠疫苗，以预防自身重症和所诞下婴儿感染新冠病毒的风险 - 香港妇产科学会、香港儿科学会、澳门儿科专科医学会、香港护理学院、香港助产士会、香港儿童免疫过敏及传染病学会、香港儿科护理学院和香港儿科护士学会联合声明” 二零二二年九月九日（中文繁体 / 英文）

<http://www.medicine.org.hk/hkps/statements.php>



- 四. “恳切呼吁各长者、成年人、孕妇、青少年、儿童和婴幼儿尽快接种流感和新冠疫苗，以预防流行性感冒和新冠病毒冬季同时来袭所导致的重症、急性并发症、入院、死亡和中、长期后遗症 – 香港儿科学会、澳门儿科专科医学会、香港儿童免疫过敏及传染病学会、香港儿童医院模拟培训中心、香港妇产科学会、香港儿童及青少年皮肤科学会、香港护理学院、香港儿科护理学院、香港儿科护士学会和香港助产士会联合声明”二零二二年十月二十日（中文繁体 / 英文 / 中文简体）

<http://www.medicine.org.hk/hkps/statements.php>

